
PORTUGUÊS

PORTUGUESE

PORTUGAIS

PERGUNTAS DO RECENSEAMENTO DE 2006

e os motivos por que são feitas



Statistics
Canada

Statistique
Canada

Canada

Prefácio

O próximo recenseamento canadiano efectuar-se-á em 16 de Maio de 2006. Há mais de 300 anos que o recenseamento retrata quem somos como nação e as comunidades onde vivemos. A informação relativa ao recenseamento recolhida a 16 de Maio será utilizada por grupos comunitários, empresas e governos a fim de se criarem projectos destinados à educação e formação profissional, novos produtos e serviços, habitação para a terceira idade, serviços de assistência à saúde e muitos outros programas importantes para todos nós.

O recenseamento de 2006 assinala a primeira vez em que os inquiridos podem preencher o seu questionário em linha (via Internet) ou em papel.

1ª Parte

A primeira parte desta brochura contém as 53 perguntas feitas na versão longa do questionário do recenseamento demográfico de 2006, o qual será preenchido por 20% da população. A versão abreviada contém 8 perguntas: as primeiras seis e as perguntas 16 e 53 da versão longa do questionário.

2ª Parte

A segunda parte contém os motivos das perguntas feitas pelo Serviço de Estatística do Canadá e indica a importante necessidade em matéria de dados a obter com as perguntas.

Se tiver algumas perguntas a fazer acerca do recenseamento demográfico de 2006 ou do recenseamento agrícola simultâneo, é favor telefonar ou escrever para a secretaria do Serviço de Estatística do Canadá da sua área, cujos endereços e números de telefone se encontram indicados na página seguinte.

1ª Parte

Perguntas do recenseamento de 2006

Perguntas do recenseamento de 2006

PONTO A

CONFIDENCIAL QUANDO PREENCHIDO

2. Escreva o seu número de telefone em letra de imprensa:

Indicativo da área _____ Número de telefone _____

3. Preencha esta parte se a morada não estiver indicada no espaço acima mencionado ou se residiu noutra morada diferente em 16 de Maio de 2006.

Nº e rua ou lote e concessão

Nº do apartamento

Cidade, município, vila, aldeia, reserva índia

Província/território

Código postal

1. QUEM DEVE SER INCLUÍDO NO PONTO B:

- **TODOS OS INDIVÍDUOS QUE RESIDEM HABITUALMENTE NESTA MORADA:** inclusive os bebês recém-nascidos e companheiros de quarto;
- **OS ESTUDANTES** que regressam ao lar dos pais durante o ano devem ser incluídos no mesmo endereço dos pais, mesmo que residam algures enquanto frequentam a escola ou trabalham fora num emprego de Verão;
- **AS CRIANÇAS SOB CUSTÓDIA COMUM** que aqui residem a maior parte do tempo. As crianças que passam tempo igual no lar de cada um dos pais devem ser incluídas no questionário do pai onde se encontrarem no dia 16 de Maio de 2006;
- **OS CÔNJUGES OU COMPANHEIROS DE UNIÃO DE FACTO QUE RESIDEM ALGURES** enquanto trabalham ou estudam mas que regressam aqui periodicamente;
- **OS IMIGRANTES LEGALIZADOS** que normalmente residem nesta morada;
- Os indivíduos que reivindicam o **ESTATUTO DE REFUGIADOS** e familiares que aqui residem junto com eles;
- **OS INDIVÍDUOS ESTRANGEIROS TITULARES DE UMA AUTORIZAÇÃO DE TRABALHO OU PARA ESTUDO** e familiares que aqui residem junto com eles;
- **OS INDIVÍDUOS** que habitualmente residem aqui mas que se encontram presentemente **NUMA INSTITUIÇÃO** (lar de idosos, hospital ou estabelecimento prisional), **SE LÁ PERMANECEREM MENOS DE SEIS MESES;**
- **OS INDIVÍDUOS** que aqui se encontram a 16 de Maio de 2006 e **QUE NÃO TENHAM RESIDÊNCIA HABITUAL NOUTRO LUGAR.**

2. QUEM NÃO DEVE SER INCLUÍDO NO PONTO B:

- As pessoas que tenham a sua **residência habitual noutro endereço no Canadá** e que só se encontrem aqui temporariamente (por exemplo, pessoas em visita ou que têm como residência secundária este endereço);
- Residentes de outros países **em visita** ao Canadá (por exemplo, em viagem de negócios ou de férias);
- Representantes de um governo estrangeiro e respectivos familiares.

3. SE NÃO HOUVER NINGUÉM A INCLUIR NO PONTO B

○ Se **todos** os indivíduos que se encontram nesta morada a 16 de Maio de 2006 tiverem a sua residência habitual noutro lugar no Canadá **ou** se forem visitantes ou representantes de um governo estrangeiro, assinale este círculo.

→ A seguir, escreva o seu nome e número de telefone habitual em letra de imprensa. Não preencha este questionário e devolva-o dentro do envelope com porte pago.

→ Apelido Nome próprio

Indicativo da área Número de telefone

→ _____

PONTO B

1. **Incluindo-se a si próprio(a), quantos indivíduos residem habitualmente nesta morada em 16 de Maio de 2006?** *Inclua todos os indivíduos que residem habitualmente aqui, mesmo que se encontrem ausentes temporariamente.*

2. **Incluindo-se a si próprio(a) e utilizando LETRAS MAIÚSCULAS, mencione todos os indivíduos que normalmente residem aqui.** *Comece por indicar o nome de uma pessoa adulta seguido, se for aplicável, pelo nome do cônjuge ou companheiro(a) de união de facto de tal pessoa e pelos filhos que habitualmente residem aqui. Continue com todos os demais indivíduos que habitualmente residem aqui.*

	APELIDO	NOME PRÓPRIO
1º. indivíduo	_____	_____
2º. indivíduo	_____	_____
3º. indivíduo	_____	_____
4º. indivíduo	_____	_____
5º. indivíduo	_____	_____
6º. indivíduo	_____	_____
7º. indivíduo	_____	_____
8º. indivíduo	_____	_____
9º. indivíduo	_____	_____
10º. indivíduo	_____	_____

PONTO C

Omitiu alguém no ponto B porque não tinha a certeza se a pessoa devia ser incluída?

Por exemplo:

- *alguém que reside nesta morada mas que tem outra casa;*
- *alguém temporariamente ausente*

Não

Sim → Especifique o nome, o parentesco e o motivo

Nome(s)

Parentesco /

Motivo

PONTO D

1. Alguém inserido no ponto B é explorador agrícola que produz, no mínimo, um produto agrícola para venda (cereais, gado, leite, aves, ovos, produtos de estufa, árvores de Natal, relva, mel, abelhas, produtos do xarope de bordo, peles, etc.)?

Não → **Passar ao ponto E**

Sim

2. O explorador agrícola toma diariamente decisões em matéria de gestão e relacionadas com a exploração?

Não

Sim

PONTO E

**Copie os nomes do ponto B para a pergunta 1, no topo da página 4.
Mantenha a mesma ordem.**

1. **NOME**

Nos espaços destinados para o efeito, copie os nomes pela mesma ordem do **ponto B**. A seguir, responda às seguintes perguntas em relação a cada **indivíduo**.

1º. INDIVÍDUO

Apelido

Nome próprio

2. **SEXO**

- Masculino
- Feminino
-

3. **DATA DE NASCIMENTO**

Dia Mês Ano

Exemplo: 1 3 0 2 1 9 5 0

Se não souber a data exacta, indique a data mais aproximada de que tiver conhecimento.

Data de nascimento:

Dia Mês Ano

_____ _____ _____

4. **ESTADO CIVIL**

Assinale com um "X" apenas um círculo.

- Nunca legalmente casado (solteiro)
- Legalmente casado (e não separado)
- Separado, mas ainda legalmente casado
- Divorciado
- Viúvo
-

5. **Este indivíduo vive com um(a) companheiro(a) de união de facto?**

União de facto refere-se a duas pessoas de sexo oposto, ou do mesmo sexo, que vivem juntas maritalmente, mas que não estão legalmente casadas uma com a outra.

- Sim
- Não
-

6. PARENTESCO COM O 1º. INDIVÍDUO

Em relação a **cada** indivíduo que habitualmente reside aqui, descreva o seu parentesco com o 1º. indivíduo.

Assinale com um "X" ou especifique apenas uma resposta.

As crianças enteadas, adoptadas e os filhos de alguém que vive uma união de facto devem ser considerados filhos.

Se não se aplicar nenhuma das opções, usar a caixa "Outra" para indicar o parentesco de tal indivíduo com o 1º. indivíduo.

Exemplos de "Outros" parentescos com o 1º. indivíduo:

- primo(a)
- sobrinho(a)
- mulher ou marido do hóspede
- filho(a) do(a) companheiro(a) de quarto
- empregado(a)
- cônjuge casado do mesmo sexo

1º. INDIVÍDUO

1º. INDIVÍDUO

2º. INDIVÍDUO

- Marido ou mulher do 1º. indivíduo
- Companheiro(a) de união de facto do sexo oposto do 1º. indivíduo
- Companheiro(a) de união de facto do mesmo sexo do 1º. indivíduo
- Filho(a) do 1º. indivíduo
- Genro ou nora do 1º. indivíduo
- Neto(a) do 1º. indivíduo
- Pai ou mãe do 1º. indivíduo
- Sogro(a) do 1º. indivíduo
- Avô/avó do 1º. indivíduo
- Irmão ou irmã do 1º. indivíduo
- Cunhado(a) do 1º. indivíduo
- Hóspede ou pensionista
- Companheiro(a) de quarto

Outro: *Queira especificar*

ACTIVIDADES DA VIDA QUOTIDIANA

7. Este indivíduo sofre de alguma **dificuldade** em ouvir, ver, falar, andar, subir escadas, dobrar-se, aprender ou efectuar outras actividades semelhantes?

- Sim, por vezes
- Sim, frequentemente
- Não

8. Existe algum estado físico **ou** mental **ou** problema de saúde que **reduza a intensidade ou tipo de actividade** que este indivíduo pode desempenhar:

(a) em casa?

- Sim, por vezes
- Sim, frequentemente
- Não

(b) no emprego ou na escola?

- Sim, por vezes
- Sim, frequentemente
- Não
- Não é o caso

(c) noutras actividades como, por exemplo, em matéria de transporte ou lazer?

- Sim, por vezes
- Sim, frequentemente
- Não

INFORMAÇÃO SOCIOCULTURAL:

9. Onde nasceu este indivíduo?

Especifique apenas uma resposta, de acordo com as fronteiras actuais.

Nasceu no Canadá

- | | |
|--|---|
| <input type="radio"/> Terra Nova e Labrador | <input type="radio"/> Manitoba |
| <input type="radio"/> Ilha do Príncipe Eduardo | <input type="radio"/> Saskatchewan |
| <input type="radio"/> Nova Escócia | <input type="radio"/> Alberta |
| <input type="radio"/> Nova Brunswick | <input type="radio"/> Colômbia Britânica |
| <input type="radio"/> Quebeque | <input type="radio"/> Yucão |
| <input type="radio"/> Ontário | <input type="radio"/> Territórios de noroeste |
| | <input type="radio"/> Nunavut |

Nasceu no estrangeiro

Especifique em que país

10. Este indivíduo é cidadão de que país?

Indique **mais de uma** cidadania, se for o caso

"Do Canadá, por naturalização" refere-se ao processo pelo qual a cidadania canadiana é concedida a um indivíduo imigrante, ao abrigo da Lei da Cidadania.

- Do Canadá, por nascimento
- Do Canadá, por naturalização

Outro país - *Queira especificar*

11. Este indivíduo é actualmente, ou já alguma vez foi, **imigrante legalizado**?

Por **"imigrante legalizado"** (residente permanente) entende-se o indivíduo a quem as autoridades de imigração concederam o direito de viver no Canadá permanentemente.

- Não → **Passar à pergunta 13**
- Sim

12. Em que ano foi concedido a este indivíduo o estatuto de imigrante legalizado?

Ano _____

Se não souber o ano exacto, indicar o ano mais provável.

13. Este indivíduo é suficientemente fluente em inglês ou francês para manter uma conversação?

Assinale com um "X" apenas um círculo

- Apenas em inglês
- Apenas em francês
- Em inglês e francês
- Nem em inglês nem em francês

14. Quais as língua(s), **além de inglês ou francês**, que este indivíduo consegue falar suficientemente para manter uma conversação?

Nenhuma

OU

Especificar outra(s) língua(s)

15. (a) Qual a língua que este indivíduo fala **com mais frequência** em casa?

- Inglês
- Francês

Outra - *Queira especificar*

(b) Este indivíduo fala alguma outra língua em casa **com regularidade**?

- Não
- Sim, inglês
- Sim, francês

Sim, outra - *Queira especificar*

16. Qual foi a língua que este indivíduo **começou por aprender** em casa **enquanto era criança** e que **ainda compreende**?

Se este indivíduo já não compreende a primeira língua que aprendeu, indique a segunda língua aprendida.

- Inglês
- Francês

Outra - *Queira especificar*

Há mais de 100 anos que o recenseamento tem recolhido informação sobre as origens ancestrais da população, a fim de reproduzir a composição da diversidade populacional existente no Canadá.

17. Qual é a origem étnica ou cultural dos **antepassados** deste indivíduo?

Um antepassado é alguém normalmente mais distante que um avô/avó.

Por exemplo: canadiana, inglesa, francesa, chinesa, italiana, alemã, escocesa, índia oriental, irlandesa, índia Cree, Mi'kmaq (Micmac), Métis ou Inuit (esquimó), ucraniana, neerlandesa, filipina, polaca, portuguesa, judia, grega, jamaicana, vietnamita, libanesa, chilena, salvadorenha, somaliana, etc.

Utilizando letras maiúsculas, indique todas as origens que se aplicarem.

18. Este indivíduo é aborígene, isto é, índio norte-americano, Métis ou Inuit (esquimó)?

Em caso afirmativo ("Sim"), assinale com um "X" o(s) círculo(s) que melhor descrever(em) actualmente esse indivíduo.

Não → **Continuar na pergunta seguinte**

Sim, é índio norte-americano

Sim, é Métis

Sim, é Inuit (esquimó)



Passar à pergunta 20

19. Este indivíduo é:

Se for o caso, assinale com um "X" mais do que um círculo ou especifique.

Esta informação é recolhida para apoiar os programas que promovem a igualdade de oportunidades, para que todos compartilhem da vida social, cultural e económica do Canadá.

Branco

Chinês

Sul-asiático (e.g., indiano, paquistanês, cingalês, etc.)

Negro

Filipino

Latino-americano

Sudeste-asiático (e.g., vietnamita, cambojano, malaio, laociano, etc.)

Árabe

Oeste-asiático (e.g., iraniano, afegão, etc.)

Coreano

Japonês

Outra - *Queira especificar*

20. Este indivíduo é membro de alguma tribo índia ou das Primeiras Nações?

Não

Sim, é membro de uma tribo índia ou das Primeiras Nações



Especifique qual a tribo índia ou das Primeiras Nações (por exemplo, Musqueam)

21. Segundo a definição canadiana da *Lei do Índio*, este indivíduo é índio registado ou ao abrigo dos tratados?

- Não
 Sim, é índio registado ou ao abrigo dos tratados

MOBILIDADE

23. Onde residia este indivíduo há **um ano atrás**, ou seja, em **16 de Maio de 2005**?

Assinale com um "X" apenas um círculo.

Nota:

Para quem assinalar o 3º círculo:

Queira indicar o nome da cidade ou vila, em vez da área metropolitana a que pertence.

Por exemplo:

- *Saanich, em vez de Victoria (área metropolitana);*
- *Saint Albert, em vez de Edmonton (área metropolitana);*
- *Laval, em vez de Montreal (área metropolitana).*

- Residia na **mesma** morada que actualmente
 Residia numa morada **diferente** na **mesma** cidade, vila, aldeia, município ou reserva índia.
 Residia numa cidade, vila, aldeia, município ou reserva índia **diferente no Canadá**



Especifique o nome da:

Cidade, vila, aldeia, município ou reserva índia.

Província/território

Código postal

- Vivia **fora do Canadá**



Especifique o nome do país

24. Onde é que este indivíduo residia há **5 anos atrás**, ou seja, em **16 de Maio de 2001**?

Assinale com um "X" apenas um círculo.

Nota:

Para quem assinalar o 3º círculo:

Queira indicar o nome da cidade ou vila, em vez da área metropolitana a que pertence.

Por exemplo:

- *Saanich, em vez de Victoria (área metropolitana);*
- *Saint Albert, em vez de Edmonton (área metropolitana);*
- *Laval, em vez de Montreal (área metropolitana).*

- Residia na **mesma** morada que actualmente
- Residia numa morada **diferente** na **mesma** cidade, vila, aldeia, município ou reserva índia.
- Residia numa cidade, vila, aldeia, município ou reserva índia **diferente no Canadá**



Especifique o nome da:

Cidade, vila, aldeia, município ou reserva índia.

Província/território

Código postal

Vivia **fora do Canadá**



Especifique o nome do país

LUGAR DE NASCIMENTO DOS PAIS

25. Onde nasceu **cada** um dos pais deste indivíduo?

(a) **Pai**

Assinale com um "X" ou indique o país, de acordo com as fronteiras actuais.

Pai

Nascido no Canadá

Nascido fora do Canadá

Especifique o país

(b) **Mãe**

Assinale com um "X" ou indique o país, de acordo com as fronteiras actuais.

Mãe

Nascido no Canadá

Nascido fora do Canadá

Especifique o país

EDUCAÇÃO

26. Este indivíduo obteve o diploma do **ensino secundário** ou outro equivalente?

Exemplos de certificados de equivalência do ensino secundário são o Desenvolvimento Educacional Geral (General Educational Development - GED) e o Ensino Básico para Adultos (Adult Basic Education – ABE).

Diploma ou certificado do ensino secundário

Sim, diploma do ensino secundário

Sim, certificado equivalente ao do ensino secundário

Não

27. Este indivíduo terminou algum programa de **aprendizagem registada** ou obteve outro certificado ou diploma **profissional**?

Assinale todos os círculos que se aplicarem.

Por exemplo:

- *Cabeleireiro*
- *Operador de máquina de controlo numérico por computador*

Certificado ou diploma profissional ou de um programa de aprendizagem registada

- Sim, certificado de um programa de aprendizagem registada
 - Sim, outro certificado ou diploma profissional
 - Não
-

28. Este indivíduo obteve algum certificado ou diploma de algum **instituto profissional**, do **CEGEP** ou de **outro estabelecimento de ensino não universitário**?

Assinale todos os círculos que se aplicarem.

Por exemplo:

- *tecnologia contabilística*
- *agente imobiliário*
- *tecnologia da engenharia industrial*

Certificado ou diploma de instituto profissional, CEGEP ou de outro estabelecimento de ensino não universitário

- Sim, um certificado ou diploma de um programa com menos de 3 meses de duração
 - Sim, um certificado ou diploma de um programa de 3 meses a menos de um ano de duração
 - Sim, um certificado ou diploma de um programa de um a dois anos de duração
 - Sim, um certificado ou diploma de um programa com mais de dois anos de duração
 - Não
-

29. Este indivíduo obteve algum certificado, diploma ou grau **universitário**?

Assinale todos os círculos que se aplicarem.

Certificado, diploma ou grau universitário

- Sim, obteve um certificado ou diploma inferior ao nível de bacharelato
 - Sim, obteve o grau académico de bacharelato (incluindo o bacharelato em Direito)
 - Sim, obteve um certificado ou diploma superior ao nível de bacharelato
 - Sim, obteve o grau académico de mestrado
 - Sim, obteve o grau académico em Medicina, Medicina Dentária, Medicina Veterinária ou Optometria
 - Sim, obteve um doutoramento
 - Não
-


30. Qual a principal área de estudos do grau, certificado ou diploma **mais elevado** obtido por este indivíduo?

É favor especificar. Por exemplo:

- *mecânica automóvel*
- *engenharia civil*
- *tecnologia dentária*
- *mecânica aeronáutica*
- *tecnologia de laboratório médico*
- *jardim infantil*
- *economia agrária*
- *tecnologia de engenharia informática*

Principal área de estudos do grau, certificado ou diploma mais elevado

OU

- Nenhum certificado ou diploma
(**superior** ao ensino secundário)  **Passar à pergunta 32**

31. Em que província, território ou país é que este indivíduo obteve o seu grau, certificado ou diploma **mais elevado**?

No Canadá

Indique qual a província ou território

OU

Fora do Canadá

Indique qual o país

32. Este indivíduo frequentou alguma vez uma escola, um instituto, o CEGEP ou uma universidade desde Setembro de 2005?

Assinale todos os círculos que se aplicarem.

- Sim, frequentou a escola elementar, a escola secundária intermédia ou a escola secundária
- Sim, frequentou uma escola profissional, um instituto, o CEGEP ou outra instituição não universitária
- Sim, frequentou a universidade
- Não, não frequentou a escola em nenhum momento desde Setembro de 2005

ACTIVIDADES DOMÉSTICAS

Nota:

A “**semana passada**” refere-se ao período compreendido entre domingo, 7 de Maio, e sábado, 13 de Maio de 2006.

Na pergunta nº 33, indique o tempo despendido em cada actividade, mesmo que duas ou mais actividades tenham sido efectuadas simultaneamente.

33. Na “**semana passada**”, quantas horas despendeu este indivíduo a desempenhar as seguintes actividades:

- (a) trabalhos domésticos, de jardinagem ou de manutenção **não remunerados** para os elementos deste agregado familiar, ou para outrem?

Eis alguns exemplos: preparar refeições, lavar o carro, lavar a roupa, cortar a relva, ir às compras, fazer planeamento doméstico, etc.

- Nenhuma
- Menos de 5 horas
- 5 a 14 horas
- 15 a 29 horas
- 30 a 59 horas
- 60 horas ou mais

- (b) a cuidar de um ou mais dos seus próprios filhos, ou dos filhos de outrem, **sem remuneração**?

Eis alguns exemplos: dar banho ou brincar com crianças pequenas, conduzir crianças a locais de realização de actividades desportivas ou ajudá-las nos deveres escolares, conversar com adolescentes sobre os seus problemas, etc.

- Nenhuma
- Menos de 5 horas
- 5 a 14 horas
- 15 a 29 horas
- 30 a 59 horas
- 60 horas ou mais

- (c) a cuidar ou prestar ajuda a uma ou mais pessoas idosas, **sem remuneração**?

Eis alguns exemplos: prestar cuidados pessoais a uma pessoa idosa da família, visitar pessoas idosas, falar com elas ao telefone, ajudá-las a fazer compras, ir com elas ao banco ou dar-lhes os medicamentos, etc.

- Nenhuma
 - Menos de 5 horas
 - 5 a 9 horas
 - 10 a 19 horas
 - 20 horas ou mais
-

ACTIVIDADES DO MERCADO DE TRABALHO

34. A “**semana passada**”, quantas horas é que este indivíduo trabalhou num emprego remunerado **ou** num trabalho por conta própria?

É favor indicar o número total de horas de trabalho remunerado ou por conta própria referente a todo o trabalho efectuado na última semana.

- *trabalho à base de ordenado, salário, gorjetas ou comissão;*
- *trabalho no seu próprio negócio, exploração agrícola ou exercício profissional, só ou em sociedade;*
- *trabalho directo numa exploração agrícola ou negócio de família sem plano formal de remuneração (por exemplo, ajudar na sementeira, fazer a contabilidade).*

Número de horas (até à hora mais aproximada)

_____ → **Passar à pergunta 40**

OU

Nenhuma → **Continuar na pergunta segui**

35. Na “**semana passada**”, este indivíduo encontrou-se numa situação de despedimento temporário ou de ausência do seu emprego ou negócio?

Assinale com um "X" apenas um círculo.

- Não
 - Sim, em situação de despedimento temporário de um emprego ao qual espera voltar
 - Sim, esteve de férias, doença, greve de pessoal ou patronal ou por outros motivos
-

36. Na “**semana passada**”, este indivíduo tinha planos definitivos para começar a trabalhar num novo emprego dentro das próximas quatro semanas?

- Não
 - Sim
-

37. Este indivíduo procurou arranjar trabalho remunerado nas **últimas quatro semanas**?

Por exemplo, este indivíduo contactou algum centro de emprego, abordou empregadores, colocou ou respondeu a anúncios no jornal, etc?

Assinale com um "X" apenas um círculo.

- Não → **Passar à pergunta 39**
 - Sim, procurou emprego a tempo inteiro
 - Sim, procurou emprego a tempo parcial (menos de 30 horas por semana)
-

38. Este indivíduo poderia ter começado a trabalhar a “**semana passada**” se tivesse havido uma vaga?

Assinale com um "X" apenas um círculo.

- Sim, podia ter começado a trabalhar
 - Não, já tinha emprego
 - Não, devido a doença ou invalidez temporária
 - Não, devido a responsabilidades familiares
 - Não, porque frequenta a escola
 - Não, por outros motivos
-

39. Quando é que este indivíduo deixou de exercer um trabalho remunerado **ou** por conta própria, mesmo que tenha sido apenas por alguns dias?

Assinale com um "X" apenas um círculo.

- Em 2006 → **Continuar na pergunta seguinte**
 - Em 2005 → **Continuar na pergunta seguinte**
 - Antes de 2005 → **Passar à pergunta 51**
 - Nunca → **Passar à pergunta 51**
-

Nota: As perguntas n^os 40 a 48 referem-se ao emprego ou negócio deste indivíduo durante a “**semana passada**”.

*Se este indivíduo não estava empregado na “semana passada”, responda em relação ao emprego de mais longa duração desde 1 de Janeiro de 2005. Se tiver tido mais de um emprego na “semana passada”, responda em relação ao emprego onde trabalhou **mais horas**.*

40. Para quem trabalhou este indivíduo?

No caso de indivíduos estabelecidos por conta própria, mencione o nome da firma. Se esta não tiver nome, mencione o nome do indivíduo.

Escreva em letras maiúsculas, conforme indicado a seguir:

Nome da firma, órgão governamental, etc.

A B C C O N C R E T E P R O D U C T S L I M I T E D

Nome da firma, órgão governamental, etc.

Secção, fábrica, departamento, etc. (se for o caso)

41. De que tipo de negócio, sector ou serviço se tratava?

É favor indicar pormenores. Por exemplo:

- *construção de casas novas*
- *escola primária*
- *polícia municipal*
- *exploração de trigo*
- *loja de calçado*
- *venda de alimentos por grosso*
- *fábrica de peças de automóveis*

Tipo de negócio, sector ou serviço

42. Qual o trabalho ou profissão deste indivíduo?

Seja concreto(a). Por exemplo:

- *Secretária jurídica*
- *Canalizador*
- *Guia de pesca desportiva*
- *Montador de móveis em madeira*
- *Professor do ensino secundário*

(Se for militar, mencionar o posto)

Profissão

43. Neste trabalho, quais foram as principais actividades exercidas por este indivíduo?

Queira indicar em pormenor. Por exemplo:

- *Elaboração de documentos jurídicos*
- *Instalação de canalizações residenciais*
- *Guia de excursões de pesca*
- *Confecção de móveis em madeira*
- *Ensino de matemática*

Principais actividades

44. Neste trabalho ou negócio, este indivíduo esteve principalmente a:

Assinale com um "X" apenas um círculo.

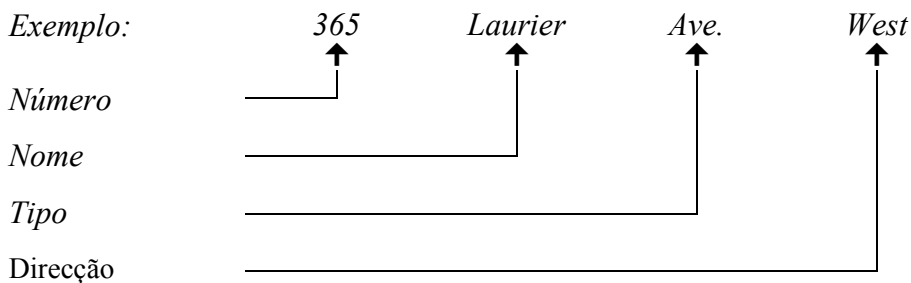
- trabalhar à base de ordenado, salário, gorjetas ou comissão? → **Passar à pergunta 46**
 - trabalhar sem remuneração para o seu cônjuge ou outro parente, numa exploração agrícola ou negócio de família? → **Passar à pergunta 46**
 - trabalhar por conta própria, sem remuneração (só ou em sociedade)?
 - trabalhar por conta própria, com remuneração (só ou em sociedade)?
-

45. Se trabalhou por conta própria, a exploração agrícola ou negócio deste indivíduo era alguma sociedade legalmente constituída?

- Não
 - Sim
-

46. Em que endereço trabalhou **habitualmente** este indivíduo **a maior parte do tempo**?

Exemplo:



Se a indicação dos pontos cardeais (e.g., Norte, Sul, Este, Oeste) fazia parte do nome da rua, é favor inclui-la.

Se o nome da rua for desconhecido, ou se o endereço for alguma caixa postal, é favor indicar o edifício ou o cruzamento de ruas mais próximo. Não mencione o número da caixa postal.

Queira mencionar o nome da cidade ou vila, em vez da área metropolitana a que pertence.

Por exemplo:

- *Saanich, em vez de Victoria (área metropolitana);*
- *Saint Albert, em vez de Edmonton (área metropolitana);*
- *Laval, em vez de Montreal (área metropolitana).*

Se o endereço do trabalho for diferente do endereço do empregador, queira mencionar o endereço onde o indivíduo realmente trabalha (e.g., os professores devem mencionar o endereço da sua escola, não o endereço da direcção escolar).

- Trabalhou em casa (inclusive na exploração agrícola) → **Passar à pergunta 48**
- Trabalhou fora do Canadá → **Passar à pergunta 48**
- Sem endereço de trabalho fixo → **Passar à pergunta 47**
- Trabalhou no endereço mencionado a seguir:

Mencionar o endereço completo

Nome da rua (ver exemplo)

Cidade, vila, aldeia, município ou reserva índia.

Província/território

Código postal

47. De que modo este indivíduo se deslocava **habitualmente** para o trabalho?

Se este indivíduo utilizou mais de uma modalidade de transporte, assinale a modalidade que utilizava para percorrer a maior distância.

- De automóvel, camião ou carrinha - como condutor
 - De automóvel, camião ou carrinha - como passageiro
 - Em transporte colectivo (*e.g., autocarro, eléctrico, metro, comboio urbano, comboio suburbano, ferry*)
 - A pé
 - De bicicleta
 - De motocicleta
 - De táxi
 - Outra modalidade
-

48. (a) Neste trabalho, quais os idiomas que este indivíduo utilizava com **mais frequência**?

- Inglês
 Francês

Outro - *Queira especificar*

(b) Neste trabalho, este indivíduo utilizava outros idiomas **com regularidade**?

- Não
 Sim, inglês
 Sim, francês

Sim, outro - *Queira especificar*

49. Quantas **semanas** trabalhou este indivíduo **em 2005**?

É favor inserir o número total de semanas de trabalho remunerado, ou por conta própria, referente a todos os trabalhos que teve em 2005.

*Incluir as **semanas** em que este indivíduo:*

- *esteve de **férias** ou de **licença por doença com vencimento**;*
- *trabalhou a **tempo inteiro** ou **parcial**;*
- *trabalhou à base de **ordenado, salário, gorjetas ou comissões**;*
- *trabalhou **por conta própria**;*
- *trabalhou **directamente no funcionamento de uma exploração agrícola ou negócio de família sem um plano formal de remuneração***

Nenhuma → **Passar à pergunta 51**

OU

_____ ← Número de semanas

50. Durante a **maior parte** dessas **semanas**, esse indivíduo trabalhou a **tempo inteiro** ou a **tempo parcial**?

Assinale com um "X" apenas um círculo

- Tempo inteiro (a partir de 30 horas semanais)
 Tempo parcial (menos de 30 horas semanais)
-

RENDIMENTO EM 2005

51. Para poupar tempo, em vez de responder à **pergunta 52**, cada indivíduo pode dar autorização ao Serviço de Estatística do Canadá para usar a informação relativa ao rendimento pessoal, já disponível no respectivo processo relativo ao imposto sobre o rendimento.
- *Esta opção apenas se encontra disponível para os indivíduos que entregaram uma declaração de imposto relativa ao ano que terminou em 31 de Dezembro de 2005.*
 - *É favor notar que a informação relativa ao imposto sobre rendimentos será utilizada somente para fins estatísticos.*

Este indivíduo autoriza o Serviço de Estatística do Canadá (*Statistics Canada*) a utilizar a informação relativa ao rendimento que já se encontra disponível no processo referente ao imposto sobre o rendimento do ano que terminou em 31 de Dezembro de 2005?

- Sim → 1º. indivíduo concede autorização. **Passar à pergunta 53**
- Não → **Continuar na pergunta 52**
-

52. Durante o ano que terminou em 31 de Dezembro de 2005, este indivíduo recebeu algum rendimento proveniente das fontes indicadas a seguir?

Responder “Sim” ou “Não” a todas as fontes. Se responder “Sim”, também mencionar o montante; em caso de ter havido prejuízo, assinalar também “Prejuízo”.

EMPREGO REMUNERADO:

- (a) Valor total dos **ordenados e salários**, inclusive comissões, bónus, gorjetas, benefícios fiscais, subsídios de investigação, direitos de exploração, etc., antes de quaisquer descontos.

Sim

↳ \$ _____ .00

Não

EMPREGO POR CONTA PRÓPRIA:

- (b) **Rendimento agrícola líquido** (receitas brutas menos as despesas), inclusive subvenções e subsídios ao abrigo de programas de auxílio agrícola, pagamentos da comissão de comercialização, rendimento bruto de seguros.

Sim

↳ \$ _____ .00

Prejuízo

Não

(c) **Rendimento líquido não agrícola** proveniente de **sociedade não legalmente constituída**, do **exercício de actividades profissionais, etc.** (*receitas brutas menos as despesas*)

Sim

↳ \$ _____ .00

Prejuízo

Não

RENDIMENTO PROVENIENTE DO GOVERNO:

(d) Prestações **para filhos**, *designadamente prestações fiscais para filhos, abonos de família* (federais, provinciais e territoriais)

Sim

↳ \$ _____ .00

Não

(e) **Pensão de segurança na velhice, suplemento de rendimento garantido, subsídio e subsídio para o cônjuge sobrevivente** *somente do governo federal* (os suplementos de rendimentos de proveniência provincial devem ser declarados na alínea (h)).

Sim

↳ \$ _____ .00

Não

(f) Prestações do **Regime de Pensões do Canadá** ou do **Quebeque**.

Sim

↳ \$ _____ .00

Não

(g) Subsídios do **Fundo de Desemprego** (*total dos subsídios antes do abatimento de impostos*)

Sim

↳ \$ _____ .00

Não

- (h) **Outros rendimentos de fontes governamentais**, designadamente subsídios e suplementos de rendimentos provinciais, créditos do Imposto sobre Bens e Serviços/Imposto de Vendas do Quebecue/Imposto de Vendas Harmonizado, créditos de imposto provincial, indemnizações por acidentes no trabalho, pensões de veteranos, prestações da previdência social.

Sim

↳ \$ _____ .00

Não

OUTROS RENDIMENTOS:

- (i) **Dividendos, juros** sobre títulos, depósitos e certificados de aforro e **outros rendimentos de investimentos**, designadamente rendas líquidas de imóveis, juros de hipotecas. Não inserir lucros/perdas de capital.

Sim

↳ \$ _____ .00

Prejuízo

Não

- (j) **Pensões vitalícias, de reforma e aposentação**, inclusive as provenientes do Plano de Poupanças para a Reforma (RRSP) e de Fundos de Investimento para a Reforma (RRIF). Não inserir levantamentos de algum plano de pensões ou do Plano de Poupanças para a Reforma (RRSP).

Sim

↳ \$ _____ .00

Não

- (k) **Outros rendimentos em dinheiro**, designadamente pensão de alimentos, bolsas de estudo

Sim

↳ \$ _____ .00

Não

RENDIMENTO TOTAL em 2005 de todas as fontes

Sim

↳ \$ _____ .00

↳ \$ _____ .00

Não

IMPOSTO SOBRE O RENDIMENTO PAGO referente ao rendimento de 2005 (federal, provincial e territorial)

▶ \$ _____ .00

A pergunta seguinte refere-se a todos os indivíduos que residem aqui habitualmente, incluindo os indivíduos com menos de 15 anos de idade. No caso de responder em nome de outras pessoas, é favor consultar cada indivíduo.

53. A *Lei das Estatísticas* garante a confidencialidade da informação constante do questionário de recenseamento. A sua informação pessoal poderá ser divulgada publicamente 92 anos após o recenseamento de 2006 apenas se responder “SIM” à pergunta. Se responder “NÃO” ou deixar a resposta em branco, a sua informação pessoal nunca ficará disponível para o público.

Este indivíduo autoriza a divulgação pública no ano 2098 (92 anos após o recenseamento) da informação constante do seu questionário do recenseamento de 2006?

- Sim
 Não
-

PONTO F

Responder às perguntas H1 a H8 sobre esta habitação:

Uma **habitação** é um conjunto independente de aposentos com uma **porta separada** para a rua ou para um corredor ou escada de edifício. Esta porta não deverá dar para o lugar de habitação de outra pessoa.

H1. Quem paga o aluguer ou hipoteca, os impostos, a electricidade, etc., referentes a esta habitação?

Se mais de um indivíduo contribuir para tais pagamentos, assinale com um "X" em tantos círculos quantos forem o caso.

- 1º. indivíduo
 - 2º. indivíduo
 - 3º. indivíduo
 - 4º. indivíduo
 - 5º. indivíduo
 - Um indivíduo que consta de outro questionário referente a esta habitação
 - Um indivíduo que não vive aqui
-

H2. Esta habitação é:

Assinale com um "X" apenas um círculo.

- Propriedade sua ou de outro elemento deste agregado familiar (mesmo que ainda não tenha acabado de ser paga)?
 - Alugada (mesmo que a renda não esteja a ser cobrada)
-

H3. (a) Quantos aposentos tem esta habitação?

Incluir cozinha, quartos de dormir, aposentos acabados no sótão e na cave, etc.

Não incluir casas de banho, corredores, vestíbulos e aposentos usados exclusivamente para fins comerciais.

_____ ← Número de aposentos

(b) Quantas destas divisões são quartos de dormir?

_____ ← Número de quartos de dormir

H4. Quando foi originalmente construído este edifício?

Assinalar o período em que o edifício foi acabado, não a data posterior de alguma remodelação, ampliação ou conversão. Se se desconhecer o ano, indicar o mais aproximado.

- 1920 ou antes
 - 1921-1945
 - 1946-1960
 - 1961-1970
 - 1971-1980
 - 1981-1985
 - 1986-1990
 - 1991-1995
 - 1996-2000
 - 2001-2006
-

H5. Esta habitação está a precisar de reparações?

Não incluir as remodelações ou ampliações desejáveis.

- Não, apenas precisa de **manutenção periódica** (pintura, limpeza da caldeira, etc.)
 - Sim, precisa de **pequenas reparações** (ladrilhos do soalho, tijolos ou telhas de revestimento soltos ou a faltar e degraus, corrimões ou revestimentos exteriores defeituosos, etc.)
 - Sim, precisa de **grandes reparações** (canalização ou instalação eléctrica defeituosa, reparações estruturais das paredes, soalhos ou tectos, etc.)
-

Responda às perguntas **H6** a **H8** apenas em relação à habitação onde **actualmente reside**, mesmo que você seja proprietário ou inquilino de mais de uma habitação. Se não souber qual a quantia exacta, queira indicar o montante mais aproximado possível.

Nota: *Se você ou alguém desta habitação estiver a dirigir uma exploração agrícola e tanto você como essa pessoa habitarem no mesmo local da exploração, **assinale aqui** → e passe ao **Ponto G** na página seguinte.*

H6. Quais foram as despesas ANUAIS (últimos 12 meses) desta habitação referentes a:

(a) electricidade?

nenhuns

incluídos no pagamento da renda ou noutros pagamentos

OU \$ _____ .00 por ano

(b) óleo, gás, carvão, madeira ou outros combustíveis?

nenhuns

incluídos no pagamento da renda ou noutros pagamentos

OU \$ _____ .00 por ano

(c) água e outros serviços municipais?

nenhuns

incluídos no pagamento da renda ou noutros pagamentos

OU \$ _____ .00 por ano

H7. Somente para INQUILINOS:

Qual é a **renda mensal** paga por esta habitação?

Arrendada, sem pagamento de aluguer

OU \$ _____ .00 por mês

H8. Somente para PROPRIETÁRIOS: responder apenas às alíneas (a) a (f):

(a) Qual o montante **mensal** normal da hipoteca ou empréstimo desta habitação?

Nenhum → **Passar à alínea (c)**

OU \$ _____ .00 por mês

(b) Os impostos prediais (municipais e escolares) estão incluídos no montante indicado na alínea (a)?

Sim → **Passar à alínea (d)**

Não

(c) Qual a estimativa do valor **anual** dos impostos prediais (municipais e escolares) desta habitação?

Nenhum

OR \$ _____ .00 por ano

(d) Se decidisse agora vender esta habitação, quanto esperaria receber?

\$ _____ .00

(e) Esta habitação faz parte de algum condomínio registado?

Sim → **Continuar na alínea (f)**

Não → **Passar ao Ponto G, na página seguinte**

(f) Quais os encargos **mensais** deste condomínio?

Nenhum

OU \$ _____ .00 por mês

PONTO G

Você acabou de preencher o seu questionário.

2ª Parte

Motivos por que as perguntas são feitas

Motivos por que as perguntas são feitas

PONTO A

Precisamos do seu número de telefone para o(a) podermos contactar somente no caso de se ter esquecido de indicar alguma informação no questionário.

Precisamos da sua morada a fim de garantirmos a contagem de todas as habitações. Mencione somente a morada no caso de não a ter indicado na página que acompanha o questionário ou se a morada onde vivia em 16 de Maio de 2006 for diferente da que foi indicada na referida página.

No caso de a morada indicada não for exactamente a mesma (há um erro de impressão no nome ou no tipo de rua), não é preciso corrigi-la na área de respostas ou da morada.

O seu telefone e morada também poderão ser utilizados em sondagens de opinião realizadas após o recenseamento.

PONTOS B e C

Estas etapas ajudam a decidir quem **deve** e quem **não deve** ser incluído no questionário. Além disso, ajudam-nos a garantir que contamos todos os indivíduos que precisamos contar e que ninguém é incluído duas vezes. É favor consultar as instruções 1, 2 e 3 constantes da segunda página do questionário.

PONTO D

Este ponto informa-nos se alguém do seu agregado familiar gere uma exploração agrícola. Também nos garante que incluímos todas as explorações agrícolas para o recenseamento agrícola.

PONTO E

Utilizando letras maiúsculas, é favor copiar os nomes já mencionados no ponto B para responder à **pergunta 1 no alto da página 4** nas caixas indicadas para o efeito. É favor colocar os nomes pela mesma ordem. É importante que a informação referente aos elementos do seu agregado familiar correspondam aos nomes de todos os indivíduos que foram identificados por si. O questionário foi concebido para um agregado familiar de 5 indivíduos, ou menos. Se o seu agregado familiar for constituído por mais de 5 pessoas, precisará de um segundo questionário, o qual poderá ser obtido contactando a linha grátis de apoio ao recenseamento - 1 877 594-2006.

AS PERGUNTAS

INFORMAÇÃO BÁSICA SOBRE A POPULAÇÃO

A pergunta nº 1 requer o nome de cada pessoa do agregado familiar, de forma a que ninguém seja omitido ou contado duas vezes.

As perguntas dos nºs 2 ao 6 servem para indicar quais os indivíduos constantes de cada agregado familiar. A partir destas perguntas, podemos ficar a conhecer o tipo de habitações dos indivíduos que residem no Canadá, o tamanho do agregado familiar, o número de crianças que vivem com um dos pais ou com ambos os pais e o número de pessoas que vivem sós. Esta informação é usada no planeamento de programas sociais, designadamente a pensão de segurança na velhice e as prestações fiscais para filhos. Também é usado pelas cidades e vilas para planear uma variedade de serviços como infantários, escolas e lares para a terceira idade.

ACTIVIDADES DA VIDA QUOTIDIANA

As perguntas nºs 7 e 8 oferecem informação sobre o número de pessoas no Canadá que apresentam dificuldade nas suas actividades diárias e cujas actividades são reduzidas devido a algum problema físico, mental ou de saúde. Os resultados são utilizados pelo Serviço de Estatística a fim de se obter mais informação sobre os obstáculos que tais pessoas enfrentam na sua vida quotidiana.

INFORMAÇÃO SOCIOCULTURAL

As perguntas dos nºs 9 ao 21 apresentam um perfil social e cultural da população canadiana.

A pergunta nº 9 indaga sobre a província ou território canadiano, ou país estrangeiro, onde as pessoas nasceram. Esta informação dá-nos a conhecer os movimentos da população dentro do Canadá e entre o Canadá e outros países. Também fornece informação sobre a diversidade da população canadiana.

A pergunta nº 10 indica-nos qual a situação referente à cidadania da população canadiana. Esta informação, em combinação com a informação etária, ajuda no planeamento eleitoral e permite calcular o número potencial de eleitores. Esta pergunta também fornece informação que será utilizada no planeamento de aulas e programas de cidadania.

As perguntas nºs 11 e 12 informam-nos quanto ao número de imigrantes e de residentes não permanentes existentes no Canadá, assim como o ano em que as pessoas imigraram para o Canadá. A informação proveniente destas perguntas é frequentemente utilizada, em combinação com dados de outros recenseamentos, para comparar as condições socioeconómicas dos imigrantes ao longo do tempo, para rever as políticas e programas de imigração e emprego e ainda para planear serviços de educação, saúde e outros.

As perguntas dos nºs 13 a 16 são utilizadas na introdução de programas que protegem os direitos dos canadianos ao abrigo da *Carta Canadiana dos Direitos e Liberdades*. Esta informação também ajuda a determinar a necessidade de formação linguística e de serviços em inglês ou francês.

A pergunta nº 17 apresenta informação sobre a diversidade étnica e cultural da população canadiana. Além disso, possibilita a recolha de informação necessária para administração da *Lei do Multiculturalismo* e da *Carta Canadiana dos Direitos e Liberdades*. Esta informação também é usada extensivamente pelas associações étnicas e culturais, assim como por organismos e investigadores para realização de actividades como a promoção da saúde, as comunicações e a comercialização.

As perguntas nºs 18, 20 e 21 fornecem informação sobre os povos aborígenes (índios norte-americanos, Métis, Inuit) que será utilizada para administrar a legislação e os programas de emprego subordinados à *Lei dos Índios* e à *Lei da Igualdade no Emprego*. A mesma informação também é utilizada por investigadores e governos e associações aborígenes a fim de se analisar um amplo leque de assuntos demográficos e socioeconómicos.

A pergunta nº 19 informa-nos sobre os grupos que formam as minorias visíveis no Canadá. Esta informação é necessária para a elaboração de programas subordinados à *Lei da Igualdade no Emprego* que promovem a igualdade de oportunidades para toda a gente.

MOBILIDADE

As perguntas nºs 23 e 24 dão-nos a conhecer o lugar para onde se deslocam e de onde vêm as pessoas que residem no Canadá, tanto dentro como fora do país. Esta informação é usada para ajudar a calcular, entre recenseamentos, o número de habitantes aos níveis nacional, provincial e regional. Também é usada para identificar as necessidades futuras em matéria de habitação, educação, transportes e serviços sociais, assim como contribui para os programas administrados ao abrigo da *Lei das Disposições Fiscais*.

LUGAR DE NASCIMENTO DOS PAIS

A pergunta nº 25 indica-nos o número de pessoas nascidas no Canadá, cujos pais nasceram no estrangeiro. Os dados provenientes desta resposta podem ser utilizados para avaliar as condições socioeconómicas da segunda geração de canadianos.

EDUCAÇÃO

As perguntas nºs 26 a 32 fornecem-nos dados sobre a educação e formação das pessoas que vivem no Canadá e sobre as suas qualificações profissionais específicas. Os governos e os empregadores utilizam a referida informação para avaliar se existe número suficiente de pessoas habilitadas com a necessária educação, formação e competências profissionais em determinados sectores do mercado de trabalho. Deste modo, poderão desenvolver-se programas de formação adequados às carências em evolução do nosso mercado de trabalho.

A pergunta nº 32, que apresenta informação sobre a frequência escolar, é necessária para o planeamento e financiamento da educação pós-secundária e para os programas de educação de adultos, ao abrigo da *Lei dos Empréstimos a Estudantes*. Estes dados também são usados para desenvolver incentivos e programas que ajudam as pessoas a prosseguir os estudos ou a regressar à escola.

ACTIVIDADES DO AGREGADO FAMILIAR

A pergunta 33 fornece dados sobre o tempo que as pessoas despendem em actividades domésticas não remuneradas. Quando combinada com os dados sobre o trabalho remunerado, esta informação apresenta uma perspectiva sobre o modo como as pessoas que residem no Canadá equilibram as suas actividades de trabalho remunerado e não remunerado.

ACTIVIDADES DO MERCADO DE TRABALHO

As perguntas dos n.ºs 34 a 50 recolhem informação sobre o **trabalho remunerado e por conta própria** desempenhado por indivíduos **a partir dos 15 anos**. Esta informação é importante quer para o sector empresarial quer para os diversos níveis de governo porque permite planear os programas de educação e formação, avaliar a utilização dos idiomas, prever futuras oportunidades de trabalho, projectar sistemas eficazes de transporte, suburbano ou não, e desenvolver medidas de criação de postos de trabalho nas comunidades espalhadas pelo país fora.

RENDIMENTO EM 2005

As perguntas n.ºs 51 e 52 apresentam uma fonte estatística detalhada sobre o rendimento de todos os indivíduos no Canadá, das suas famílias e dos seus agregados familiares. Os dados referentes às declarações de imposto sobre o rendimento não abrangem todos os indivíduos nem fornecem informação importante sobre as características das pessoas com rendimento.

Os governos utilizam a informação para criar programas de apoio ao rendimento, designadamente a pensão de segurança na velhice, os suplementos provinciais de rendimento e os subsídios de assistência social. As estatísticas sobre o rendimento ajudam a garantir a eficácia dos programas de suplemento ao rendimento familiar. Também ajudam a avaliar outros programas, designadamente a igualdade salarial e programas de habitação, e identificam áreas no país que precisam de auxílio.

As empresas utilizam estatísticas sobre o rendimento para localizarem locais de venda a retalho e por grosso situados próximo de grupos apropriados de consumidores e para determinarem quais os mercados potenciais para produtos e serviços.

Os sindicatos e as empresas utilizam as estatísticas referentes ao rendimento para os grupos profissionais negociarem acordos salariais e regularizarem pedidos de indemnização.

As organizações que representam Canadianos com necessidade de assistência social baseiam frequentemente os seus casos nas estatísticas sobre rendimento constantes do recenseamento.

Os indivíduos podem utilizar as estatísticas referentes ao rendimento para compararem o seu rendimento pessoal com o rendimento médio em relação à ocupação que desempenham, à região e ao país na sua globalidade.

A informação pessoal ou identificável nunca é vendida nem cedida para fazer parte de listas de endereços. NINGUÉM, incluindo outros órgãos do governo, designadamente o Ministério das Finanças do Canadá, tem acesso a informação sobre rendimento ou outra informação pessoal recolhida através do recenseamento. Todas as respostas são confidenciais. É a lei.

ACESSO À INFORMAÇÃO PESSOAL 92 ANOS APÓS O RECENSEAMENTO

A pergunta 53 garante que a cada indivíduo é dada a oportunidade de tomar uma decisão informada sobre o que acontece à sua informação pessoal relativa ao recenseamento. A informação sobre o recenseamento de 2006 só será divulgada dentro de 92 anos para os indivíduos que responderem “Sim” a esta pergunta. A autorização para divulgar a informação do recenseamento permite às gerações futuras conhecerem melhor a sociedade canadiana em 2006.

Antes de responder a esta pergunta, é favor consultar cada indivíduo do agregado familiar a fim de obter os seus pontos de vista. Se se desconhecem os pontos de vista de algum indivíduo, a respectiva resposta deve ser deixada em branco. Os pais e os tutores devem responder em nome das crianças.

No caso de alguém desejar alterar a sua resposta ou dar uma resposta que tenha ficado em branco, deverá dirigir-se por escrito para: Coordinator, Access to Information and Privacy, Statistics Canada, 120 Parkdale Ave. Ottawa, ON, K1A 0T6.

PONTO F: HABITAÇÃO

As perguntas H1 a H8 fornecem informação aos elementos do governo responsáveis pelo planeamento e aos promotores imobiliários privados, a fim de se criarem projectos e comunidades habitacionais. Esta informação contribui para muitos programas administrados ao abrigo da *Lei Nacional da Habitação* e da *Lei sobre a Sociedade Canadiana de Hipotecas e Habitação*.

Os dados sobre o número de aposentos e quartos de dormir existentes nas habitações e sobre as despesas inerentes à habitação são combinados com dados relativos ao número de pessoas nos agregados familiares, a fim de avaliar a situação económica das famílias em regiões diferentes. Os governos provinciais e municipais utilizam tal informação para medir os níveis de aglomeração no seio dos agregados familiares e para criar programas habitacionais apropriados.

A informação sobre a idade das habitações e a necessidade de reparações é utilizada pelos municípios na criação de programas de beneficiação dos bairros habitacionais.